

「青出於藍」沉浸式體驗日本天然藍染 反思手工藝背後勞動價值

香港人素來喜愛藍染工藝及產品，這情意結從本地遍地開花的藍染工作坊中就可見一斑。藍染的原料「蓼藍」原產於中國南部與中南半島，約六世紀時傳入日本，四國島德島縣，自江戸時代始就是種植蓼藍的重鎮。今個冬季，六廠紡織文化藝術館將德島的天然藍染工匠團隊BUAISOU邀至香港，呈現他們以日本傳統手工製作的天然藍染作品和工藝流程，令大家沉浸式體驗日本天然藍染文化，亦反思這「手工製」背後的意義與價值。

◆文、攝：香港文匯報記者 黃依江

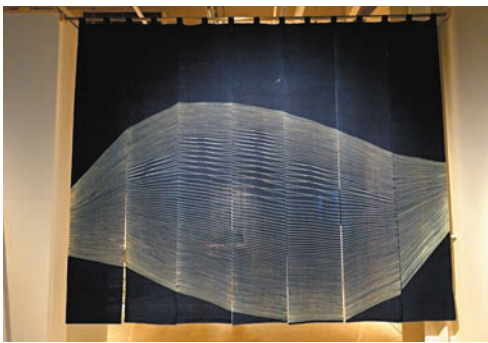


◆楮覺郎多年與藍染打交道，雙手都已被染成深深淺淺的藍色。

「青出於藍：BUAISOU之日本天然藍染工作」
展期：即日起至2023年2月5日
時間：上午10時至下午7時（逢星期二休息）
地址：荃灣白田壩街45號南豐紗廠CHAT六廠



◆展覽還原的BUAISOU工作室。



◆懸掛於展廳中的暖簾由BUAISOU手工製作。

於2015年成立的BUAISOU，團隊沿用日本傳統發酵模式製作天然藍染，從種植蓼藍、發酵染缸直至染布都堅持人工製作。此外，他們也創新性地將藍染技術從紡織品拓展到日常傢具，並與諸多國際品牌展開合作，令歷史悠久的藍染工藝與當代形成互動。CHAT執行董事兼總策展人高橋瑞木介紹：「今次展覽除了呈現團隊的藍染作品，更展出工具、還原他們真實的工作空間，以介紹他們『從農地到衣櫥』（Farm-to-closet）的獨特概念與嶄新傳承方法。」

感受「時間的藝術」

步入六廠即可見到天窗下方23塊藍綠色長形絲織布橫跨中庭兩側，形成一片鬱鬱蔥蔥的景象。這些原本用以製作和服的絲織布是由BUAISOU自家農場新鮮採摘的蓼藍葉染色，工匠們將葉片置於布料上重複擊打，以留下原生的葉片圖案。蓼藍的藍色遠不止於一種，2樓展廳連廊內懸掛的藍染色階由100塊由淺至深的布料組成，緩緩步過感受不同染色時長下形成的藍色漸變，便可明白為何藍染被稱為「時間的藝術」。

展廳內則展示了BUAISOU從種植蓼藍、堆肥，到發酵製作染料的全程，展區之間以團隊製作的藍染暖簾分隔，充滿溫馨的氣息。從展台上擺放的藍染師日常手記，記錄着試驗過程中不同時間下布料的着色情況，可與連廊內色階對比觀賞，別有趣味。

堅持手工皆因熱忱

楮覺郎（Kaji Kakuo）是BUAISOU團隊四人中的一員，多年與藍染打交道的他，雙手從掌心至指節與指甲，都已染成深深淺淺的藍

色。在機器取代人工如此尋常的當下，問及BUAISOU為何要坚持傳統人工方式去製作藍染作品，楮覺郎毫不介懷地坦白，其實機器製作與人工製作的成果並沒有太大差別，在「一對藍手」的溫度裏，蘊藏的其實是工匠們對天然原料、工藝流程的熱忱與持守：「堅持手工是因為我們喜歡，花時間去做精細的工作，很有樂趣。」

展覽還原了BUAISOU的工作坊，觀眾可以深入了解懸掛於展廳中的暖簾，到底是如何製作出來：從圖案設計、繪印到使用染缸染色、洗滌等等，工匠們就是如此在德島的工作坊內勞作忙碌。楮覺郎說，藍染工作既自由又充實，每年2月他們就開始耕作、播種，至夏天蓼藍開始開花結果，便開啟發酵工序，而染色工作則貫穿在整年中進行。

互動體驗織造過程

製作藍染的蓼藍，因可長時間維持顏色，並具有抗菌、防蟲的效果，兼具實用性及美感，因此常常被用於製作衣物。BUAISOU成員所穿工作服皆是他們自己手工製作，這些獨一無二的工作服今次也予以展出，高橋瑞木表示這些衣服就好像工匠們的「第二層皮膚」，雖然看似破舊骯髒，但這些印記也帶出她希望觀眾思考的問題：「為何手工藍染工藝無法被機器取代？這些衣服上的印記，正訴說着手工藝背後的意義與價值。」

BUAISOU也嘗試手工染製牛仔褲，今次他們更帶來一個由橫縱交錯的藍染繩線構成的裝置作品，觀眾可將其想像成一塊放大許多倍的牛仔布料，自己拉動繩線嘗試編織，感受織造的過程，以及同布料的互動。



◆BUAISOU帶來的由橫縱交錯藍染繩線構成的裝置作品，觀眾可拉動繩線編織，同布料互動。



◆展廳內展示了BUAISOU從種植蓼藍、堆肥，到發酵製作染料的全程。



◆藍染師手記記錄了試驗過程中不同時間下布料的着色情況。

◆「花樣百出：往來香港地緣之圖案」展櫃策展人李勺言。



◆「種學織文」藝術家馬穎汶作品《團團轉》，經過觀展公眾的動手參與，已與之前展出時大不相同。

同場加映

4種「香港圖案」 展示開放交流歷史

「青出於藍：BUAISOU之日本天然藍染工作」是CHAT六廠今年冬季項目全新季度展覽，除此之外，今年的冬季項目亦包括了社群項目「種學織文」成果展示與陳延驊基金會展廳主題展櫃「花樣百出：往來香港地緣之圖案」。「種學織文」由藝術家聯同不同背景社群成員共同創作，如馬穎汶《團團轉》等作品，之前已有展出，但因經歷了觀展公眾的動手參與，此時的展品已與之前大不相同，觀眾可細細觀賞。

「花樣百出：往來香港地緣之圖案」則於香港搜羅了4種能引起大眾共鳴的獨特圖案，分別來自1960年代大九百貨包裝花紙、出口絲綢、本地設計師唐書珉的針織精品、歷史悠久的蠟染印花布料，以展現本地圖案設計的特色與脈絡。展櫃策展人李勺言表示：「希望這一展櫃引導參觀者更多留意日常生活中所見到的圖案，亦從這4種花紋中了解歷史上香港與外地的關係，感受香港是如何一直保持開放交流的狀態。」

他鄉港聲

疫情下的內地港人紀錄片首映

「梁總，不好意思啊，剛接到相關部門的通知，我們場地即日起暫停一切對外活動。」

「好的，謝謝通知。」

雖然早有準備備案，但我心裏也不禁一沉，再冷靜地和團隊啟動首映儀式延期備案，通知各支持單位和嘉賓延期，積極配合疫情防控措施。「《內地港人·百人百事》慶祝香港回歸祖國二十五周年特輯」公益系列紀錄短片項目，我們的初心很簡單，就是讓更多的內地和港澳台僑及海外網友，透過在內地生活工作學習的港人真人真事，了解祖國當下發展。現在預告一下幾位主角的精彩故事吧：

劉卓嵐，香港學生，本科畢業於四川大學，中國傳媒大學碩士研究生在讀，北京高校香港學生聯合會媒體部部長。自幼學習音樂、舞蹈、戲劇，多次參與大型文藝比賽及匯演，屢獲獎項數十餘項。她曾於國務院參事室實習期間，見證不少參事或館員雖然年屆古稀，仍然竭力工作，深受他們「為人民服務」的精神所啟發，從而下定決心用行動服務社會，為祖國建設貢獻青春力量。

張芷英，清華大學雙學位碩士，畢業後響應國家號召，隻身下鄉扶貧長達一年之久。而後又將所學專業知識，與傳統戲劇做結合，在戲劇藝術領域進行跨界實驗探索。



《內地港人·百人百事》
慶祝香港回歸祖國二十五周年特輯

唐詩雅，1997香港回歸同年出生，三歲時隨家人從香港移居到北京。從小學時期便在北京讀書及生活的經歷使其對自己中國人的身份有着深深的熱愛及認同感。在美國念大學及研究生的六年裏讓她對身為中國人的身份更為驕傲，對祖國的熱愛也更加濃烈。畢業後選擇回國在內地發展自己的視覺設計及策展工作，開啟發自內心鍾愛的設計之路。

張敬游，他透過特區政府的內地高校免試招生計劃，在中國政法大學修讀法學學士學位。2021年畢業後繼續留校，現在是中國政法大學憲法學與行政法學專業的碩士研究生，研究方向是《基本法》和特別行政區制度。他是北京高校香港學生聯合會副主席，常常協助舉辦服務在京港生的活動。

廖啟民，作為一名北漂家族的大家長，來到北京組建家庭、經營着體育地產的他，與家人親身經歷並見證了祖國日新月異的發展，身為

◆《內地港人·百人百事》慶祝香港回歸祖國二十五周年特輯海報。

一名體育人、公益人，同時也是一位丈夫、一位父親，他一直積極在為社會作出貢獻，同時也將自己所探索的家庭理念、教育理念付諸生活與事業行動之中。

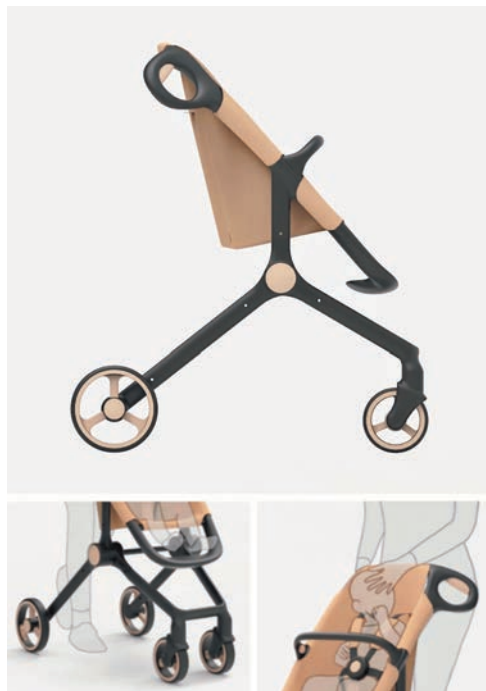
曹肇倫，CBD迷你倉創始人，劍橋大學學士，2008年來到北京創業。在國家對雙創的政策支持下，將「互聯網+」與迷你倉的創業理念相結合，進行祖國市場少見的科技與傳統實業相融合的創造，總部設於首都北京，其規模發展遍布於全國40個城市。

簡介了幾位主角，相信大家會更期待在屏幕上看到他們的故事。我作為項目總監製，說一下幕後的體會吧，今年疫情和各種因素，給我們團隊帶來多次多種的內外挑戰，在此，我繼續勉勵團隊，「行百里者半九十」越是在影片快公開上線之時，越需要不忘初心，守好自己崗位，做好本職本分工作，並保持謙虛務實。我們只是一班平凡人在做力所能及的事，在滾滾的歷史巨輪下只是滄海一粟，微不足道，但這，並不妨礙我們的夢想是詩和遠方，是星辰大海。

影片出來後，希望大家多幫忙轉發讓更多人了解祖國。功成不必在我，功成必定有你我！

◆作者/圖片：文旅部香港青年中華文化傳播大使 梁家信

設計視障父母專用嬰兒車 HKDI學生勇奪德國紅點設計獎



◆「Embrace」專為視障父母而設的嬰兒車。

為人父母甚艱難，作為五感俱全的家長要照顧嬰幼兒都絕非易事，而有視障的家長要照顧嬰幼兒就更是吃力。香港知專設計學院（HKDI）的產品設計系學生何家俊（John），本着以設計改善生活的理念，於去年設計出一款專為視障父母而設的嬰兒車。憑藉深入了解視障父母的需要，及對市面上產品的評價，John以其產品設計的知識及創意，創作出「Embrace」其專為視障父母而設，並拉近親子距離的嬰兒車，其設計更獲得今年知名德國紅點設計獎的概念大獎。

John去年與香港盲人輔導會合作，透過他們認識視障的父母，在多次的面談間，了解到他們對嬰兒車的需要及使用市面上嬰兒車所遇到的困難，再跟跨學科的師生一同研發並創作出這個得獎項目「Embrace」。

大多數視力低或視力受損的父母只能看到3米以下的距離，市面上嬰兒車由於車身較長，局限了他們的視線，有礙他們帶着嬰兒安全地行走。「Embrace」的設計針對這個問題，重新調節嬰兒座位，讓座位更靠近使用者，亦用上更寬的軸距，讓家長的身體可以緊貼座位，縮短車身的長度，充分利用3米視線，突破局限，讓家長可以有清楚的視野，確保嬰孩安全。John亦特別升高嬰兒座位，使父母更輕鬆觸碰及聽到他們的孩子，瞬間知道嬰孩的狀況，添加親密感。

John獲得獎項後對設計工作更有信心，他將會繼續循這個方向發展，深信設計能改善生活的他會繼續設計更多能提升殘障人士生活質素的產品。他亦表示希望到海外實習，把海外的設計概念帶到香港，共建一個共融美好的社會。

◆「Embrace」設計者何家俊（John）

◆文：張美婷